ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES DOCUMENTS "COM"

COM (74)1964

Vol. 1974/0319

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlusssachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPAEISKE FAELLESSKABER

COM(74) 1964 endelig udg

Bruxelles, 27 november 1974

FORSLAG TIL RÅDETS BESLUTNING (EØF)

om foranstaltninger til iværksættelse i tilfælde af forsyningsvanskeligheder for mineralolie

(forelagt Rådet af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

En pludselig formindskelse i indførslen af kulbrinter, der er karakteristisk for en situation med forsyningsvanskeligheder, rammer i almindelighed samtlige importerende lande. Det er derfor forståeligt,at det for at klare en sådan situation vil være nødvendigt med et bredt internationalt samarbejde. Problemet med at fordele den disponible mineralolie i tilfælde af forsyningsvanskeligheder bør derfor undersøges i sammenhæng med Fællesskabets forbindelser med tredjelande.

Det vil ikke desto mindre være hensigtsmæssigt at fastlægge en særlig mekanisme inden for Fællesskabet til beskyttelse af fællesmarkedets enhed i tilfælde af forsyningsvanskeligheder. Det er en forpligtelse, som følger direkte af traktaten, men det er også en betingelse for, at alle brugere af energi inden for Fællesskabet bærer en ligelig del af de byrder, der følger af krisen.

Når der indtræffer forsyningsvanskeligheder,er det af vigtighed:

- at der for Fællesskabet som helhed fastsættes et bestemt mål for en begrænsning af energiforbruget. Denne målsætning bør i realiteten anvendes for samtlige energiformer og ikke kun for kulbrinter, eftersom disse brændstoffers andel varierer meget fra det ene land til det andet;

- at de forbrugsbegrænsende foranstaltninger, der anvendes på nationalt plan, koordineres på en sådan måde, at hvert lands økonomi berøres på en så ensartet måde som muligt;

- at der undgås prisbevægelser, som ville kunne gøre det muligt for visse regioner at modtage en mere fordelagtig forsyning på de øvriges bekostning;

- at politikken vedrørende udførsel til tredjelande hviler på principper, der er i overensstemmelse med beslutningsprocedurerne inden for Fællesskabet.

Hvis disse fire betingelser er opfyldt, vil den frie bevægelighed af produkterne normalt være sikret inden for Fællesskabet. Det kan dog ikke udelukkes, fremfor alt hvis denne mangel er uensartet fordelt mellem medlemsstaterne, at forstyrrelser for samhandelen kan bringe forsyningen af visse af Fællesskabets regioner i alvorlig

fare og nødvendiggøre en anvendelse af bevarende foranstaltninger. Supplerende foranstaltninger, som Rådet hurtigt må træffe bestemmelse om, vil ligeledes kunne være nødvendige til sikring af en tilfredsstillende organisation af forsyningen af Fællesskabet som helhed med råolie og mineralolieprodukter.

Adskillige af disse aspekter er allerede omfattet af gældende bestemmelser eller af forslag fra Kommissionen, som er til drøftelse i Rådet. Direktiv 68/414/EØF, ændret ved direktiv 72/425/EØF, som har fastsat en sikkerhedsreserve af råolie og mineralolieprodukter svarende til 90 dages forbrug, bestemmer at der skal finde en konsultation sted mellem medlemsstaterne og Kommissionen om de træk, der skal foretages på lagrene. Rådets direktiv 73/238/EØF tilsigter en koordination af de foranstaltninger, der skal tjene til at mindske virkningerne af forsyningsvanskeligheder. Et forslag til Rådets forordning (bilag III i dokumentet COM(74) 550 endel.) fastsætter oprettelsen af et fælles organ til overvågning af ind- og udførsel af kulbrinter. Prispolitikken er genstand for undersøgelse i en specialgruppe under Energiudvalget. På grundlag af resultaterne af denne undersøgelse vil Kommissionen forelægge et forslag for Rådet.

De to forslag i bilagene I og II udgør det juridiske grundlag for de øvrige aktioner, hvis iværksættelse kun skal finde sted under en eventuel krise. Det ene tilsigter en målsætning på fællesskabsplan til nedsættelse af energiforbruget, og det andet oprettelsen af et organ til overvågning af samhandelen inden for Fællesskabet med mulighed for at iværksætte bevarende foranstaltninger i tilfælde af, at forsyningen af en eller flere medlemsstater bliver bragt i alvorlig fare.

For at muliggøre en øjeblikkelig iværksættelse af de planlagte aktioner foreslås det i begge tilfælde, at beslutningen træffes af Kommissionen og straks kan bringes i anvendelse af medlemsstaterne. Rådet kan ændre eller omstøde Kommissionens beslutning inden for en frist på ti dage.

BILAG I

FORSLAG TIL RÅDETS BESLUTNING OM EN MÅLSÆTNING PÅ FÆLLESSKABSPLAN FOR NEDSÆTTELSE AF FORBRUGET AF PRIMÆR ENERGI I TILFÆLDE AF VANSKELIGHEDER FOR FORSYNINGEN MED RÅOLIE OG MINERALOLIEPRODUKTER

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 103, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har med sit direktiv 73/238/EØF af 24. juli 1973 godkendt foranstaltninger, der kan mindske vanskelighederne ved forsyning med mineralolie og mineralolieprodukter[1];

Rådets direktiv 68/414/EØF af 20. december 1968 forpligter medlemsstaterne til at opretholde minimumslagre af mineralolie og/eller mineralolieprodukter[2];

i tilfælde af forsyningsvanskeligheder bør forbruget af energiprodukter inden for Fællesskabet nedsættes i en grad svarende til den udvikling, der kan forudses for så vidt angår de disponible mængder og eventuelle træk på beredskabslagrene;

idet medlemsstaterne nøje overholder det mål for nedsættelse af energiforbruget, som er fastsat for Fællesskabet som helhed, iværksætter de passende foranstaltninger afhængigt af deres markedsstruktur.-

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

1) EFT nr. L 228/1 af 16.8.1973.
2) EFT nr. L 308/14 af 23.12.1968.

Artikel 1

1. Såfremt der opstår vanskeligheder for forsyningen med råolie og mineralolieprodukter i en eller flere medlemsstater, kan Kommissionen efter anmodning fra en medlemsstat eller på eget initiativ, efter konsultation af medlemsstaterne, for Fællesskabet som helhed fastsætte et mål for nedsættelse af det samlede forbrug af primær energi. I tilfælde af et ringe underskud i forsyningerne kan forbrugsnedsættelsen begrænses til enkelte mineralolieprodukter.

2. I tilfælde af, at en medlemsstat har anmodet Kommissionen om at gribe ind, træffer denne sin beslutning efter en frist på maksimalt 5 hverdage at regne fra modtagelsen af anmodningen.

3. Enhver beslutning fra Kommissionens side, som fastsætter et mål for nedsættelse af forbruget i overensstemmelse med bestemmelserne i stk. 1 i denne artikel, meddeles Rådet og medlemsstaterne. Enhver medlemsstat kan indbringe den for Rådet inden for en frist på 10 hverdage at regne fra datoen for meddelelsen. Rådet kan med kvalificeret flertal omstøde eller ændre Kommissionens beslutning.

4. Kommissionens beslutninger finder anvendelse fra deres meddelelse til medlemsstaterne.

Artikel 2

Medlemsstaterne iværksætter straks enhver passende foranstaltning til nedsættelse af deres forbrug af mineralolieprodukter og/eller andre former for primær energi i et forhold som mindst er lig med det mål, der i overensstemmelse med artikel 1 er fastsat for Fællesskabet som helhed.

Artikel 3

Medlemsstaterne underretter Kommissionen straks ved ikrafttrædelsen om enhver foranstaltning der træffes i overensstemmelse med artikel 2 i denne beslutning.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den .....

På Rådets vegne

Formand

BILAG II

UDKAST TIL RÅDETS BESLUTNING OM SAMHANDEL INDEN FOR FÆLLESSKABET MED RÅOLIE OG MINERALOLIEPRODUKTER I TILFÆLDE AF FORSYNINGSVANSKELIGHEDER

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Fællesskab, særlig artikel 103, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har med sit direktiv 73/238/EØF af 24. juli 1973 godkendt foranstaltninger, der kan mindske vanskelighederne ved forsyning med mineralolie og mineralolieprodukter[1];

det er nødvendigt at undgå, at disse forsyningsvanskeligheder medfører forstyrrelser for samhandelen inden for Fællesskabet, hvilket kunne bringe en eller flere medlemsstaters forsyning i alvorlig fare;

en permanent information om samhandelen inden for Fællesskabet er nødvendig for at overvåge situationens udvikling;

en ordning med automatisk udstedte autorisationer vil være et velegnet middel, som påvirker samhandelen inden for Fællesskabet mindst muligt;

det kan vise sig nødvendigt at træffe visse bevarende foranstaltninger;

det vil ligeledes kunne vise sig nødvendigt at træffe andre supplerende foranstaltninger for at skabe en tilfredsstillende organisation for forsyningen af Fællesskabet som helhed med råolie og mineralolieprodukter -

1) EFT nr. L 228/1 af 18.8.1973.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Såfremt der opstår vanskeligheder for forsyningen med råolie og mineralolieprodukter i en eller flere medlemsstater, kan Kommissionen efter anmodning fra en medlemsstat eller på eget initiativ beslutte at underkaste samhandelen med produkter henhørende under position 27.09 og underpositionerne 27.10 A, B, C I og C II i den fælles toldtarif en ordning med autorisationer, som automatisk skal udstedes af den eksporterende medlemsstat.

   Autorisationerne skal udstedes straks og uden administrative omkostninger for enhver bestilt mængde og med en varighed på maksimalt en måned.

2. I tilfælde af at en medlemsstat har anmodet Kommissionen om at gribe ind, træffer denne sin beslutning efter en frist på maksimalt 5 hverdage at regne fra modtagelsen af anmodningen.

3. Enhver beslutning fra Kommissionens side, som indfører et autorisationssystem i overensstemmelse med bestemmelserne i stk. 1 i denne artikel, meddeles Rådet og medlemsstaterne. Enhver medlemsstat kan indbringe den for Rådet inden for en frist på 10 hverdage at regne fra datoen for meddelelsen. Rådet kan med kvalificeret flertal omstøde Kommissionens beslutning eller ændre betingelserne og de nærmere regler heri.

4. Kommissionens beslutninger finder anvendelse fra deres meddelelse til medlemsstaterne. De berører ikke de produkter, der er under befordring på dette tidspunkt.

Artikel 2

1. De berørte medlemsstater underretter Kommissionen hver anden onsdag og første gang den anden onsdag efter den dato, hvor medlemsstaten er blevet underrettet om den beslutning, der er blevet taget i medfør af artikel 1

a) om de autorisationer, der er udstedt i løbet af de to uger, der udløber kl. 24.00 den søndag, der ligger 10 dage forud for meddelelsesdatoen;

b) om de leverancer, der virkelig har fundet sted i samme tidsrum.

2. De oplysninger, der omhandles i stk. 1, vedrører for hvert bestemmelsesland mængden og værdien af produkterne under hver position og underposition i den fælles toldtarif.

Artikel 3

Kommissionen fremsender inden otte dage efter meddelelsen de oplysninger, der er tilgået den i medfør af artikel 2 i denne beslutning, til medlemsstaterne og organiserer på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstat de nødvendige konsultationer.

Artikel 4

Hvis Kommissionen efter disse konsultationer konstaterer, at olieforsyningen i en medlemsstat er bragt i alvorlig fare, kan den bemyndige denne til, for at sikre en ligelig forsyning inden for Fællesskabet og under betingelser, som Kommissionen fastsætter, at udsætte udstedelsen af de autorisationer, der er fastsat i artikel 1.

Artikel 5

I tilfælde af en pludselig krise i en medlemsstat, hvor enhver forsinkelse ville være til alvorlig skade for landets økonomi, kan denne som en bevarende foranstaltning udsætte udstedelsen af autorisationer under afventning af Kommissionens beslutning. Den underretter omgående Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom. Kommissionen træffer beslutning inden for en frist på fem hverdage.

Artikel 6

Rådet træffer inden for 10 dage bestemmelse om ethvert supplerende forslag, der forelægges af Kommissionen for at skabe en tilfredsstillende organisation af forsyningen af Fællesskabet som helhed med råolie og mineralolieprodukter.

Artikel 7

Kommissionen fastlægger de nærmere regler for de meddelelser, der er fastsat i artikel 2.

Artikel 8

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den .....

På Rådets vegne

Formand